

Australian Early Development Census (AEDC) Frequently asked questions for families

الإحصاء الأسترالي لمرحلة النمو المبكرة أسئلة يكثر طرحها للعائلات

كيف يتم جمع بيانات الـ AEDC؟

يملأ المدرسون/المدرسات النسخة الأسترالية للاستبيان الخاص بمرحلة النمو المبكرة (Instrument) للأطفال المسجلون في سنتهم المدرسية الأولى بدوام كامل بواسطة نظام مأمون لإدخال البيانات. ويتم ملء الـ Instrument بحسب معرفة وملاحظات المدرس/ة للأطفال في صفوفهم. ولا يحتاج الأطفال للتواجد في الصف أثناء ملء المدرسون/المدرسات للـ Instrument. ويتم تزويد المدارس بالمال لوقت المدرسين البديلين - علماً أنه يستغرق المدرسون ٢٠ دقيقة لملء كل Instrument لكل تلميذ.

ويُنصح بأن يقوم المدرس/ة عند ملء الـ Instrument لطفل من السكان الأصليين وأبناء جزء توريثي سترائيت باستشارة أحد المستشارين الثقافيين من أبناء السكان الأصليين وجزر توريثي سترائيت، متى أمكن ذلك؛ إذ يقدم هؤلاء المستشارون معلومات ثقافية خاصة ويمكنهم دعم المدرسين/المدرسات على ملء الاستبيان بسبب تفهمهم الشخصي لوسائل تعلم أطفال السكان الأصليين وجزر توريثي سترائيت وتصرفاتهم.

هل سيتوجب على مدرّس/ة طفلي ملء الـ AEDC لطفلي؟

الـ AEDC إحصاء مهم عن النمو في مرحلة الطفولة المبكرة يتم ملؤه في جميع أنحاء أستراليا. في العام 2018، تم جمع معلومات عن حوالي ٣٠٩ آلاف طفل في سنتهم المدرسية الأولى. وبعد ملء الاستبيان، يقدم الـ AEDC معلومات للمجتمع والأهالي والمدارس والحكومات لتوجيه الخدمات والموارد وأنواع الدعم التي يحتاجها الأطفال وتحسين فعاليتها.

وتساعد نتائج الـ AEDC على صياغة برامج وسياسات الطفولة المبكرة وتطبيقها بهدف ضمان توفير بيئة تعلم آمنة وحاضنة تتيح للأطفال النمو والنجاح؛ ونحن نعلم أن الاستثمار في الموارد لدعم الأطفال في سنواتهم المبكرة من الحياة يجلب فوائد بعيدة المدى لهم وللمجتمع. وإحصاء الـ AEDC طوعي، وليس اختباراً ولا يحتاج طفلك للتواجد أثناء ملئه، إذ يقوم المدرس/ة بملء الـ Instrument استناداً إلى ملاحظاته وتأتي النتائج في مجموعات للاحتفاظ بخصوصية الأطفال والمدرسين/المدرسات والمدارس. ولا يتم الكشف عن هوية طفلك في البيانات أو التقارير.

وقبل البدء في كل عملية جمع لبيانات الـ AEDC تُرسل رسالة إلى الوالدين/مقدمي الرعاية تعلمهم باشتراك مدرسة طفلهم في الإحصاء. وبوسع الوالدين/مقدمي الرعاية إبلاغ المدرسة إذا كانوا لا يريدون أن يقوم المدرس/ة بملء استبيان الـ AEDC لطفلهم.

ما هو الإحصاء الأسترالي لمرحلة النمو المبكرة (Australian Early Development Census (AEDC)؟

الـ AEDC هو مقياس ذو أساس سكاني عن كيفية نمو الأطفال في أستراليا حين دخولهم المدرسة. يملأ المدرسون/المدرسات أداة بحثية إلكترونية، وهي النسخة الأسترالية للاستبيان الخاص بمرحلة النمو المبكرة (Instrument) لكل طفل في صفوفهم. وتقيس هذه الـ Instrument خمسة مجالات رئيسية تتعلق بالنمو في مرحلة الطفولة المبكرة، وهي:

- الصحة والعافية البدنية
 - الكفاءة الاجتماعية
 - النضج العاطفي
 - المهارات اللغوية والإدراكية (ذات الأساس المدرسي)
 - المهارات التواصلية والمعرفة العامة.
- ترتبط هذه المجالات ارتباطاً وثيقاً بمؤشرات المحصّلات الصحية والتربوية والاجتماعية عند البلوغ.
- وقد أيدت الحكومة الأسترالية الـ AEDC كمقياس تقدّم وطني للنمو في مرحلة الطفولة المبكرة في أستراليا.

مَن المسؤول عن الـ AEDC؟

تعمل الحكومة الأسترالية وحكومات الولايات والمقاطعتين بالاشتراك مع منظمات متعددة على جمع بيانات الـ AEDC، ومن ثم يقوم مركز البحوث الاجتماعية (Social Research Centre) في ملبورن بجمع بيانات الـ AEDC ودراساتها.

لماذا تُجمع بيانات الـ AEDC؟

أهمية بيانات الـ AEDC هي أنها توفر معلومات للمدارس والمجتمعات والحكومات. وتساعد هذه المعلومات في تحديد الخدمات والموارد وأنواع الدعم التي يحتاج إليها الأطفال والعائلات والتي تساعد على رسم مستقبل أطفال أستراليا ودعم صحتهم وعافيتهم.

كذلك قد يُستخدم الـ AEDC في رصد التغيرات في نمو الأطفال في المجتمعات على مرّ الزمن لمعرفة الظروف المحلية التي يمكن تغييرها لتحسين فرص الأطفال الحياتية.

هل يمكن أن أطلب حذف نتائج طفلي من قاعدة جمع البيانات؟

نعم، يمكنك طلب سحب موافقتك على مشاركة طفلك في AEDC في أي وقت كان. إذا سحبت موافقتك، تحذف المعلومات الخاصة بطفلك من قاعدة جمع البيانات. بوسعك القيام بذلك بالاتصال بمدرسة طفلك؛ لكن لا يمكن حذف المعلومات إذا سحبت موافقتك بعد رفع تقرير بالبيانات.

هل تُحفظ المعلومات الخاصة بطفلي بأمان؟

نعم، فدائرة التربية والمهارات والتوظيف (Department of Education, Skills and Employment (DESE)) هي الجهة التي تحتفظ ببيانات AEDC وتطبق وسائل جمع البيانات وتخزينها وتقنيات إصدار التقارير بها حرصاً على موثوقية بيانات AEDC وأمانها. وتستوجب قواعد الأمان (البروتوكولات) المتفق عليها بين DESE وجميع مقدمي الخدمات بالتعاقد حماية بيانات AEDC من الوصول إلى جهات غير مصرح لها ومن تدميرها بصورة عرضية وتعديلها.

بمن أتصل إذا كانت لدي أسئلة عن خصوصية معلومات طفلي أو إذا شئت تقديم شكوى؟

ينبغي توجيه جميع الاستفسارات والشكاوى عن خصوصية معلومات AEDC إلى DESE خطياً بالبريد الإلكتروني على العنوان aedc@education.gov.au كما توجد مجموعة من المعلومات عن مبادرة AEDC على موقع AEDC التالي www.aedc.gov.au

يشمل موقع DESE المعلومات التالية:

- سياسة DESE لشؤون الخصوصية
- معلومات عن كيفية امتثال DESE للمبادئ الأسترالية للخصوصية (Australian Privacy Principles (APP))
- كيفية تقديم الشكاوى ضد انتهاك مشتببه به للخصوصية
- ملخص عن كيفية معالجة DESE للشكاوى.

هل يتوجب على الطفل التواجد عند ملء المدرس/ة للنسخة الأسترالية من AEDC؟

كلا، يملأ المدرسون/المدرسات النسخة الأسترالية من الـ Instrument بواسطة نظام مأمون لجمع البيانات. وتتم الإجابة على الأسئلة بناءً على معرفة وملاحظات المدرس/ة للأطفال في صفوفهم. والإستبيان ليس اختباراً ولا يحتاج طفلك للتواجد أثناء إجابة المدرس/ة على الأسئلة.

ما مدى موثوقية تقارير المدرسين/المدرسات؟

تقارير المدرسين/المدرسات موثوقة جداً، إذ لديهم خبرة ومعرفة مهنية عن الأطفال الذين يدرسونهم مما يعني أنهم في وضع يؤهلهم جيداً لرصد نمو الأطفال.

وأكدت الدراسات في كندا موثوقية تقارير المدرسين/المدرسات عن طريق استخدام مدرسين/مدرسات مختلفين لتقديم تقارير عن ذات الأطفال.

هذا ويتم تزويد المدرسين/المدرسات بدليل مفصل ويخضعون لتدريب لمدة ساعة لمساعدتهم على استخدام AEDC بدقة.

والمدرسون/المدرسات محترفون ويتمتعون بمهارات عالية وفهم جيد للنمو في مرحلة الطفولة المبكرة، مما يؤهلهم جيداً لرصد نمو الأطفال.

هل يحصل الوالدون/مقدمو الرعاية على النتائج الفردية لأطفالهم؟

لا، ليس مثل "النظام الوطني لتقييم مهارات القراءة والكتابة والمهارات الحسائية" (NAPLAN) الذي يتم تزويد الأهل/مقدمي الرعاية بتقارير فردية عنه. بالنسبة لـ AEDC تُجمع بيانات طفلك مع بيانات الأطفال الآخرين الذين يعيشون في المجتمع ذاته. ولا يتم الإبلاغ عن نتائج AEDC الخاصة بكل طفل ولا يُستخدم AEDC كأداة تشخيصية فردية، مما يعني عدم إصدار تقرير فردي خاص بكل طفل.

للمزيد من المعلومات عن الحصول على المعلومات الخاصة بطفلك يرجى تفقد الموقع التالي www.aedc.gov.au [Department of Education, Skills and Employment's Guide to Accessing and Correcting Your Personal Information](http://www.aedc.gov.au)

هل تم إجراء إحصاء AEDC من قبل؟

لقد تم اختبار AEDC بين العام 2004 والعام 2008 على 60 مجتمعاً في أنحاء أستراليا. شمل ذلك 56702 طفلاً و 2107 مدرّساً ومدرّسة من 1012 مدرسة (حكومية وغير حكومية) من كل ولاية ومقاطعة (باستثناء المقاطعة الشمالية).

وفي العام 2009 تم إجراء AEDC (المعروف سابقاً بـ"المؤشر الأسترالي للنمو في المرحلة المبكرة") (Australian Early Development Index (AEDI)) على الصعيد الوطني للمرة الأولى، وأعطى صورة عامة عن محصلات النمو في مرحلة الطفولة المبكرة للأطفال في أستراليا.

ويتم إجراء AEDC على الصعيد الوطني مرة كل ثلاث سنوات منذ ذلك الوقت (2012، 2015، 2018). ويُشار إلى أن أكثر من 90 بالمائة من المدارس التي لديها أطفال مؤهلين شاركت في كل إحصاء.

لماذا يتم استخدام مقياس سكاني؟

يسلط المقياس السكاني الضوء على السكان أو المجموعات ككل. ويتقضى إحصاء AEDC النمو في مرحلة الطفولة المبكرة في المجتمع بأكمله. ويساهم نقل محور الاهتمام من الطفل بمفرده إلى جميع أطفال المجتمع في إجراء تغييرات وتحسينات أفضل لمعظم الأطفال.

وباستطاعة المجتمعات والمدارس وواضعي السياسات والمربين في مراحل الطفولة المبكرة وخدمات الصحة والبلديات المحلية والحكومات استخدام بيانات AEDC إلى جانب الموارد الأخرى (كإحصاءات الولايات والإحصاءات الوطنية) للتخطيط للجهود وتقييمها من أجل دعم النمو الأمثل في مرحلة الطفولة المبكرة.

ما هي فوائد AEDC؟

لقد دلت البحوث أن التجارب التي يمر بها الأطفال والعلاقات التي يكوّنونها خلال سنواتهم الأولى تؤثر تأثيراً كبيراً على نموهم في المستقبل. لذلك فإن تقديم الخدمات والموارد وأنواع الدعم المناسبة للأطفال خلال سنواتهم المبكرة يجلب لهم وللمجتمع فوائد على مدى العمر.

وأثنى المدرّسون والمدرّسات في أستراليا على مشاركتهم في AEDC التي رفعت درجة وعيهم بالاحتياجات الفردية للأطفال والصفوف ككل. وقالوا إن الرد على اسئلة AEDC ساعدهم على التخطيط لدعم انتقال الأطفال إلى المدرسة والتخطيط لبرنامج التعليم في الصف.

هذا ويضمن التمويل المتواصل الـ AEDC من جانب الحكومات والمجتمعات استمرارية الحصول على المعلومات المطلوبة لإجراء التحسينات في حياة الأطفال الصغار وعائلاتهم، كما يضمن استمرار تطور الشراكة القائمة بين الخدمات التربوية والصحية والمجتمعية وتعزيز الإنجازات التي تم تحقيقها حتى الآن.

وقد استُخدمت البيانات المجموعة سابقاً لمساعدة الأطفال الصغار والعائلات بعدة وسائل، منها:

- بدء المجتمعات في إنشاء ملاعب جديدة للأطفال وخدمات خاصة بتربية الأطفال
- تحسّن أداء التلاميذ في المدارس من خلال البرامج الجديدة في القراءة والكتابة
- استخدام الحكومات للبيانات كدليل لوضع سياسات وأنظمة أفضل للأطفال.

للاطلاع على أمثلة عن كيفية استخدام المدارس والمجتمعات لنتائج AEDC، يرجى تفقّد [school stories](#) و [community stories](#) على مواقع AEDC الإلكترونية.